

Amalia Fernández / Juan Domínguez

www.juandominguezrojo.com



Entre tú y yo

Teatros del Canal, Sala Negra

Jueves 19, viernes 20 y sábado 21 de noviembre, 18.00h
También en *streaming* el viernes 20 de noviembre, 19.00h

Performance

País: España (Comunidad de Madrid)

Idioma: español

Duración aproximada: 1 hora y 30 minutos (sin intermedios)

Año de producción: 2019 / 2020

Estreno absoluto

Producción de Teatros del Canal con la colaboración
del Festival de Otoño de la Comunidad de Madrid.

plataforma

**38º Festival
de Otoño**

programación virtual en
www.festivalotono.com



Ficha artística

Un espectáculo concebido, dirigido e interpretado por: Amalia Fernández y Juan Domínguez • **Acompañamiento artístico:** Javier Cuevas y Julia Rodríguez • **Diseño de luces:** Roberto Baldinelli • **Sonido:** Nilo Gallego • **Vídeo:** Noemí García • **Imagen programa:** Iván Naval • **Una producción de:** Teatros de Canal en colaboración con Festival de Otoño de la Comunidad de Madrid • **En coproducción con:** El Graner-Barcelona, TenerifeLAV / Laboratorio de Artes Vivas de Tenerife y del Auditorio de Tenerife, con el apoyo de Espacio La Granja del Gobierno de Canarias y Tanzfabrik-Berlin (dentro del programa de apap-Performing Europe 2020, cofinanciado a través del Creative Europe Program de la Unión Europea).

Sobre el espectáculo

“Entre tú y yo busca otra vez un espacio excepcional que nazca de la exploración que solo puede darse porque son esas dos personas y no otras. Sin relaciones estéticas externas. En busca de un espacio poético que solo puede ocurrir por una serie de circunstancias”. **Amalia Fernández y Juan Domínguez**

Hace 14 años que Amalia Fernández (Granada, 1970) y Juan Domínguez (Valladolid, 1964), dos autoridades en el territorio de la danza experimental, unieron sus sensibilidades en *Shichimi Togarashi* (2006). Fue un primer encuentro y les supuso entender cómo se hace algo entre dos, una idea que fue la base de la creación. Definían su encuentro como una investigación acerca de «cuánto hay de propuesta y cuánto hay de receptividad. Cuánto hay de entender que es lo que el otro está diciendo cuando dice eso que dice... Cuánto hay de convencer y cuánto de dejarse convencer... Cuánto hay de esperar los tiempos en los que las otras cosas que no son tú, van a manifestarse... Cuánto hay de aprender a trabajar positivamente con el desacuerdo». *Entre tú y yo* es una revisión de aquella pieza, pero también una reflexión sobre lo que les ha ocurrido en estos 14 años en lo personal y en lo profesional.

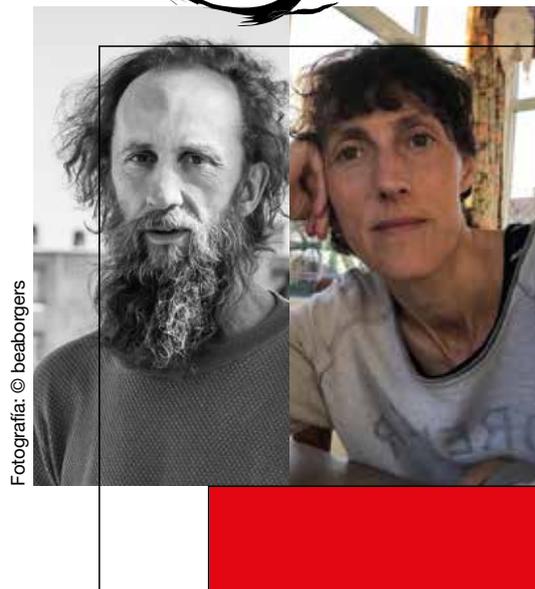
En este tiempo ambos han permanecido en la investigación y en el mundo de la *performance*. También han colaborado con otros artistas. Domínguez con personalidades como Los Torreznos o La Ribot y Fernández con creadores como Nilo Gallego o Sònia Gómez. Pero la singularidad es una característica propia de sus inquietudes y una revisión solo podría darse entre ellos dos. Esta idea ha guiado el nombre de la propuesta: *Entre tú y yo*, porque tanto *Shichimi Toragashi* como este nuevo encuentro solamente son posibles si se dan entre él, ella y las circunstancias de ambos.

Sobre los artistas

Amalia Fernández vive y trabaja en Madrid. Se formó inicialmente en danza clásica y, más adelante, en danza contemporánea junto a coreógrafas como Ana Buitrago, Olga Mesa o Mónica Valenciano. Su trayectoria profesional ha ido de la interpretación -como integrante de la compañía El Bailadero / Mónica Valenciano durante 10 años- a la creación independiente a partir del año 2005. En esta segunda fase, ha creado piezas en solitario (*Matrioshka*, *Kratimoshka*, *En construcción 1*, *En construcción 2*, *El resistente y delicado hilo musical*, *Expografía* y la recién estrenada *Monstruos musicales*) y en colaboración (*Shichimi Togarashi*, junto Juan Domínguez; *Perrita china*, con Nilo Gallego, etc.).

Fernández ha participado también en procesos de otros artistas, como Cuqui Jerez, Odd Engineers, Sonia Gómez u Óscar Bueno, como intérprete, *coach*, coreógrafa o colaboradora puntual. Otra parte importante de su trabajo está relacionado con la docencia en diversos contextos académicos, por ejemplo, con el proyecto *Ser o no ser un cuerpo*, en colaboración con el filósofo Santiago Alba Rico. Ha colaborado en diferentes ocasiones como docente en el MPECV, el CA2M, el Institut del Teatre de Barcelona, etc.

La artista canta asimismo en un coro desde 2004, hecho que ha influido notoriamente en sus piezas de los últimos años, y es, también, profesora de yoga Iyengar. Su relación con el yoga desde hace 25 años ha influenciado su visión de las prácticas artísticas y su metodología de transmisión de conocimiento.



Fotografía: © beaborgers

Juan Domínguez es un payaso conceptual, modelo poeta y curador del placer dentro de la coreografía, el teatro y la *performance*. Reside y trabaja entre las ciudades de Madrid, Berlín y Bruselas. Su trabajo explora la relación entre los diferentes códigos y aboga por la completa disolución entre la ficción y la realidad, utilizando la una para producir la otra y viceversa.

Algunas de sus obras son: *The taste is mine* (1999), *Todos los buenos espías tienen mi edad* (2002), *The application* (2005), *Shichimi Togarashi*, en colaboración con Amalia Fernández (2006), *Todos los buenos artistas de mi edad están muertos* (2007), *Don't Even Think About It!* (2008), *Blue* (2009), *Clean Room - Piloto* (2010), *A Room Without View* (2011), *Ya llegan los personajes*, en colaboración con Los Torreznos (2011), *Clean Room - Temporada 1* (2012), *Clean Room - Temporada 2* (2014), *El Triunfo de la libertad*, en colaboración con La Ribot y Juan Lorient (2014), *Clean Room - Temporada 3* (2016), *Entre lo que ya no está y lo que todavía no está* (2016), *Esculturas vivas*, en colaboración con Arantxa Martínez (2017), *Slogans*, en colaboración con Arantxa Martínez (2017), *My Only Memory* (2018), *Entre tú y yo*, en colaboración con Amalia Fernández (2020) y *Tálamo* (2020).

En los últimos 17 años ha comisariado diversos festivales y ciclos. Fue director artístico del Festival In-Presentable / La Casa Encendida (2003-2012), co-diseñador de Living Room Festival (2010-2017) y co-curador de Picnic Sessions en C2M-Madrid (2013-2015) y del Festival Avant-Garten Festival, en colaboración con Arantxa Martínez (2017), entre otros.

En primera persona...

Entre tú y yo (en relación con Shichimi Togarashi)

“El primer aspecto sobre el que nos gustaría reflexionar y practicar es sobre el encuentro y la colaboración en relación a los mecanismos que pueden hacerla posible. Además, queremos partir de una cierta revisión de la obra *Shichimi Togarashi*, su contenido y las estrategias que aplicamos para desarrollarlo, que hicieron que acabase siendo una experiencia para el público:

La narración que se construye y se completa desde muchos lugares simultáneos: desde la imagen, desde la palabra escrita, desde la palabra hablada, desde la acción performativa. Narración que hace visible en la mente del espectador un espacio imaginario. Narración que hace posible fenómenos imposibles con los que todas y todos hemos fantaseado alguna vez (la invisibilidad, viajar en el tiempo, elegir el modo en el que deseamos morir...).

También nos interesa reflexionar sobre la temporalidad que transmite esta pieza fuera del espacio-tiempo social. Es como un limbo extraño en el que dos personas crean, aparentemente de forma improvisada, un universo paralelo muy concreto a través de la imaginación. Algo parecido a la relación de las niñas y los niños con el juego. Algo así como una habitación fuera de la vida real donde se experimenta algo que no es la realidad social.

Esta temporalidad interna produce otra temporalidad externa también. *Shichimi Togarashi* no pierde actualidad porque se creó, hasta cierto punto, desconectada de la actualidad y de las tendencias del mercado.

Entre tú y yo busca otra vez un espacio excepcional que nazca de la exploración que solo puede darse porque son esas dos personas y no otras. Sin relaciones estéticas externas. En busca de un espacio poético que solo puede ocurrir por una serie de circunstancias”.

Amalia Fernández y Juan Domínguez

“Hablábamos-ideas, infinitamente-expectaciones, campo-exigencias, campo-proyecciones, campo-inercias tóxicas, vida de monjes-lluvia de información, imágenes-dos monjes, amigos-clubs, entre-vínculos fracasados, tú y yo-lo que no está aquí, un burro-situaciones de las que no puedes formar parte, comíamos todos los días-marcos innecesarios, lo mismo-teléfonos, siempre-portátiles.

Muuucho tiempo-nos sabía diferente, muuuucho espacio-móviles apagados, juntos-menos, el entre-ruido, los monstruos-nuestro trabajo, el cuidado-el horizonte, la independencia-la pequeñas cosas, subir a una escalera y colgar una cortinas en tu casa-sin expectativas, mirar el horizonte-sin objetivos”.

Amalia Fernández y Juan Domínguez